

Notice de montage des colonnes et colonnes murales

Säulentank und Säulen-Wandtank oberirdisch – die elegante Alternative

Säulentank 330 L

Farbe
sandbeige
steingrau



Säulentank 500 L

Farbe
sandbeige
steingrau

Säulentank 1000 L

Farbe
sandbeige
steingrau
dunkelgrün

Säulentank 2000 L

Farbe
sandbeige

Säulen-Wandtank 350 L

Farbe
sandbeige
dunkelgrün

Säulen-Wandtank 550 L

Farbe
sandbeige
steingrau
dunkelgrün



Aufstellanleitung für Säulentank und Säulen-Wandtank

Allgemeines:

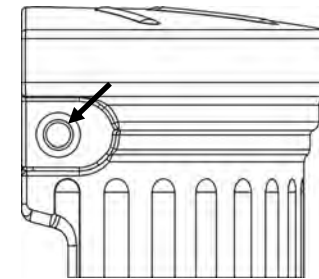
- Die Säulentanks dürfen nur oberirdisch aufgestellt werden.
- Bei Frostgefahr Tanks durch öffnen des Auslaufhahn entleeren.
- Bei der Aufstellung muss das Gesamtgewicht der gefüllten Tanks berücksichtigt werden (Gesamtgewicht = Eigengewicht + Tankvolumen).
- Den Tank in schattiger Umgebung aufstellen, das erhöht die Lebensdauer des Materials und das gespeicherte Wasser bleibt länger frisch.
- Die Behälter dürfen auf keinen Fall unter Druck gesetzt werden, d. h. es muss ein Überlauf im gleichen Durchmesser wie der Zulauf oder ein Filter mit Überlaufstopp installiert werden.

Montage Zulauf:

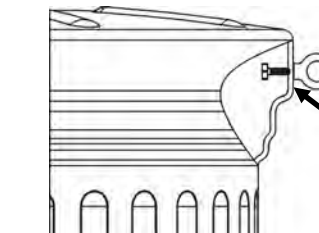
- Die Bohrung für die Zulaufdichtung wird in einem Durchmesser von 58 mm mit einer handelsüblichen Lochkreissäge in eine der oberen Montageflächen gebohrt. Anschließend wird die mitgelieferte Spezialdichtung DN 50 in die Öffnung eingesetzt und das Zulaufrohr DN 50 waagrecht eingeschoben.

Montage Windsicherung:

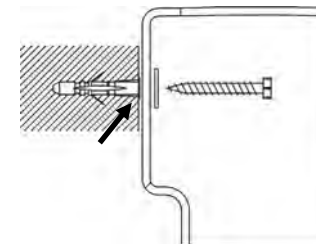
- Die beiliegenden Ösen für die Windsicherung werden oben am Tank montiert und mittels einer Kette (bauseits) mit der Hauswand verbunden. Dabei ist zu gewährleisten, dass die Wand und das Wandmaterial ausreichend stabil sind.
- Für den **Säulen-Wandtank** wird eine spezielle Windsicherung mitgeliefert. Zur Montage wird die Position der beiden Schlitze in der Behälterrückwand an der Hauswand gekennzeichnet. Anschließend die Löcher für die Dübel bohren, die Dübel einsetzen und den Wandtank mit den beiliegenden Schrauben an der Wand befestigen. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Wand und das Wandmaterial eine ausreichende Stabilität aufweisen. Sollten die Dübel nicht für das vorhandene Wandmaterial geeignet sein sind diese bauseits gegen geeignete Dübel auszutauschen.
- Die Windsicherung ist nur eine Kippsicherung, der Tank darf auf keinen Fall daran angehängt werden. Durch die Befüllung der Tanks kann es zu Setzungen um bis zu 10 mm kommen.



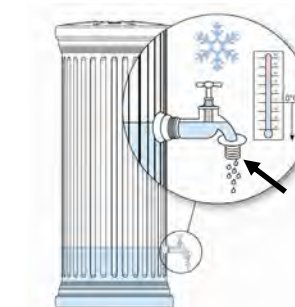
Montagefläche oben mit Dichtung DN 50
Emplacement à percer pour montage du joint à lèvres DN 50
Space where seal can be installed
Superficie superior de montaje con junta DN 50



Windsicherung Säulentank
Point d'ancrage de la sécurité anti-chute et anti-vent de la colonne romaine
Wind safety device for column tank
Sujeción para el viento del depósito Columna



Windsicherung Säulen-Wandtank
Point d'ancrage de la sécurité anti-chute et anti-vent de la colonne murale
Wind safety device for column wall tank
Sujeción para el viento del depósito Columna ajustable a la pared



Bei Frostgefahr Tanks durch öffnen des Auslaufhahn entleeren.
S'il y a un risque de gel, vider le réservoir en ouvrant le robinet de drainage.
If there is a risk of frost, empty the tank by opening the drainage tap.
Si hay riesgo de helada, vaciar el tanque dejando el grifo abierto.



Notice de montage des colonnes et colonnes murales

Généralités :

- Les colonnes doivent être installées en aérien.
- S'il y a un risque de gel, vider le réservoir en ouvrant le robinet de drainage.
- Lors de l'installation de la colonne, veiller à la stabilité du sol. Prendre en compte le poids de la colonne et le poids du volume d'eau.
- Installer la colonne à l'ombre pour augmenter sa durée de vie et pour garder l'eau fraîche.
- Les colonnes ne doivent pas être mises sous pression. Prévoir un collecteur filtrant qui fera office de trop plein.

Montage du collecteur :

- Percer la colonne avec une scie cloche \varnothing 58 mm à l'endroit prévu à cet effet. Installer le joint à lèvres DN 50. Brancher ensuite le tuyau DN 50 (non fourni) et placer le de façon à ce qu'il sorte à l'horizontal entre la colonne et le collecteur.

Montage du dispositif de sécurité vent :

- Les anneaux fournis avec la colonne (un seul pour la colonne 300 L) sont à fixer à l'endroit prévu, par l'intermédiaire d'une chaîne (non fournie) et servent de points d'ancrage de la sécurité anti-chute et anti-vent.
- Les colonnes murales sont livrées avec un système d'ancrage spécifique. Celui-ci consiste à visser la colonne directement au mur (voir schéma) en utilisant les vis fournies. Marquer et percer le mur. Fixer les chevilles fournies. Fixer la colonne avec les vis. Le mur doit être sain et solide. Vérifier que les chevilles soient adaptées au mur, sinon utiliser des chevilles adaptées.
- Le dispositif de sécurité vent est là pour éviter le renversement de la colonne, en aucun cas il ne doit servir à suspendre la colonne au mur. Assurez-vous que la colonne repose toujours sur un sol plat et stable.
- Attention! La colonne peut, après remplissage se tasser de 10 mm.



Installation manual for the column tank and the column wall tank

General information:

- The column tanks are only for installation above ground.
- If there is a risk of frost - leave the tap open.
- The total weight of the full tanks must be considered when installed (total weight = tank weight + tank volume).
- If the place for the tank is shady, the life span of the tank material is longer and the stored water remains fresher.
- In no case the tanks are allowed to be set under pressure. An overflow in the same diameter as the inlet or a filter with overflow stop must be installed.

Installation inlet:

- The drilling for the inlet seal can be installed when using a standard 58 mm diameter saw into one of the upper mounting surfaces. After installation of the seal DN 50 a standard inlet pipe DN 50 can be pushed in.

Installation Wind safety device:

- The enclosed peaces for the wind safety device are installed on the upper section of the tank and can be connected by a chain (not included) with the wall. You must ensure that the wall and the wall material are sufficiently stable.
- There is a special wind safety device for the column wall tank. For the installation the position of the two slots in the tank rear is marked in the wall. Now drill the holes for the pegs and fix the tank with the enclosed screws. Make sure that the wall and the wall material are sufficiently stable. If the pegs should not be suitable for the existing wall material they must be changed against suitable pegs.
- The wind safety device is only to prevent the tank from falling to the front, in no case to hang the tank to the wall.
- Please note that the tank height when filled with water is 10 mm lower.



Manual para la instalación del depósito Columna y del depósito Columna ajustable a la pared

Información general:

- Los depósitos Columna sólo son aptos para instalaciones exteriores.
- Si hay riesgo de helada, vaciar el tanque dejando el grifo abierto.
- Tenga en cuenta el peso total del depósito lleno antes de proceder a su instalación (Peso total=peso del tanque+volumen del tanque).
- Colocar el depósito en una zona de sombra. De este modo, se prolongará la longevidad del depósito y se mantendrá mejor la calidad del agua almacenada
- No someter los depósitos Columna a presiones de ningún tipo. Debe instalarse un rebosadero o un filtro con mecanismo de rebosado.

Montaje de la entrada:

- La perforación para la entrada de agua debe realizarse en la parte superior en una zona determinada mediante una broca estándar de 58 mm de diámetro. Después de la colocación de la junta especial DN 50 en la entrada, se procederá a la introducción de un tubo estándar DN 50.

Montaje del mecanismo de sujeción para el viento:

- Las piezas adjuntas para el dispositivo de sujeción para el viento deben colocarse en la parte superior del depósito y fijarse a la pared mediante una cadena (no incluida). Asegúrese de que la pared es suficientemente resistente.
- El depósito tipo Columna ajustable a la pared dispone de un mecanismo especial de sujeción para el viento. Primero, mediante las dos ranuras en la parte posterior del depósito, debe marcarse la zona de perforación en la pared donde este irá sujeto. Posteriormente, se perforarán los orificios, se colocarán los tacos y se introducirán los tornillos para fijar el tanque a la pared. Asegúrese de que la pared es suficientemente resistente. Si los tacos suministrados no se adecuan al material de la pared, estos deben cambiarse por otros.
- El mecanismo de sujeción para el viento es sólo un dispositivo antivuelco y no está diseñado para que el depósito cuelgue de él.